

Dossier de presse



Bibliothèque nationale de Luxembourg

La Bibliothèque nationale de Luxembourg (BnL) annonce la mise en ligne de son nouveau portail « www.eluxemburgensia.lu »

De quoi s'agit-t-il ?

Le portail www.eluxemburgensia.lu est le résultat de la dernière étape du projet de numérisation de journaux anciens par la BnL. Il permet d'accéder à distance à travers l'internet aux collections anciennes du Luxemburger Wort et du Tageblatt. Le portail www.eluxemburgensia.lu est destiné à accueillir à terme l'ensemble des documents qui seront numérisés par la BnL. Le portail est basé sur le logiciel Digitool de la société ExLibris.

Qu'est-ce qui est nouveau ?

Le texte des journaux a été reconnu machinalement (OCR - optical character recognition) ce qui permet à l'internaute de chercher des mots dans le plein texte des journaux. D'autre part, les zones des articles ont été définies, ce qui a permis de reconstruire a posteriori des tables des matières. Le lecteur a ainsi la possibilité d'une navigation par table des matières qui regroupe tous les articles d'un journal. Une visionneuse web permet de rapidement visualiser un journal directement dans le navigateur.

Le module pour gérer et consulter les éditions numérisées des journaux a été développé par ExLibris à la demande et en coopération avec la BnL. La Bibliothèque nationale de Luxembourg est la première bibliothèque au monde à utiliser ce module.

Combien de journaux sont actuellement accessibles dans le portail ?

Pour le lancement, les éditions du Luxemburger Wort de 1848 (1^{er} numéro) jusqu'à 1869 inclus et celles du Tageblatt de 1913 (1^{er} numéro) jusqu'à 1950 inclus sont intégrées dans le portail. Il s'agit de 4.232 numéros du Luxemburger Wort et de 11.338 numéros du Tageblatt. Cela représente environ 100 000 pages et 800 000 mille articles.

A noter qu'un link permettra au lecteur d'accéder également - à partir de la 1^{ère} page du site www.eluxemburgensia.lu - aux journaux et autres documents qui ont été numérisés antérieurement par la BnL en mode image.

Peut-on télécharger un journal ?

Oui, un PDF du journal ou de la page est offert en téléchargement.

Pourquoi y a-t-il des erreurs d'orthographe dans les textes transcrits ?

Ces erreurs de transcription par l'OCR peuvent avoir plusieurs raisons : mauvaise qualité du support papier, imperfections de l'impression, dégradation des originaux due à l'usure du temps. Ces imperfections expliquent que l'OCR - en l'état actuel de la technologie - n'arrive pas à identifier correctement toutes les lettres des originaux.

Quelles sont les conditions d'utilisation des textes numérisés ?

L'intégralité du contenu du portail est consultable à distance. Les textes qui sont tombés dans le domaine public peuvent être utilisés librement.

Conformément aux accords conclus entre la Bibliothèque nationale et les groupes de presse editpress s.a. et saint-paul s.a., l'utilisation par les usagers des textes qui ne sont pas encore tombés dans le domaine public, à savoir ceux édités au cours de la période du 1er janvier 1945 au 31 décembre 1950 inclus, sont offerts gratuitement sous la licence Creative Commons BY-NC-SA 3.0 Luxembourg.

Quel est le but du projet de numérisation de la BnL ?

Le projet de numérisation de la BnL accorde la priorité (non pas l'exclusivité) à la numérisation des éditions anciennes de la presse luxembourgeoise. Le but de cette numérisation est double. Premièrement il s'agit de faciliter aux lecteurs l'accès aux journaux historiques qui constituent une mine de renseignements, pas seulement pour les étudiants et pour les chercheurs professionnels, mais pour toute personne souhaitant se documenter sur le passé. Deuxièmement, la numérisation permet de mieux conserver les journaux anciens, fragiles et menacés de décomposition, pour les générations futures, car le papier ne devra plus être touché et l'archivage électronique des journaux numérisés permettra de les sauvegarder sans dégradation pour les années à venir.

Quelles sont les perspectives d'avenir ?

Les éditions du Luxemburger Wort jusqu'à 1950 seront progressivement intégrées dans le portail jusqu'à la fin de l'année. Les journaux déjà numérisés en mode image et regroupés aujourd'hui dans la base de données www.luxemburgensia.bnl.lu seront ajoutés au fur et à mesure pour offrir la même facilité de recherche plein texte. Des cartes postales et des photos vont suivre. Un appel d'offre international sera lancé au 2^e semestre 2009 en vue de la numérisation d'une série supplémentaire de titres de la presse.

Pour plus de renseignements : eluxemburgensia@bnl.etat.lu

(Communiqué par la Bibliothèque nationale et par le Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 26/05/2009)

Liens intéressants :

www.bnl.lu

www.eluxemburgensia.lu

www.exlibrisgroup.com

www.editpress.lu

www.saint-paul.lu